

**ЕКСПЛУАТАЦІЙНА ДИРЕКТИВА**  
*OPERATIONAL DIRECTIVE*

Державна авіаційна служба України (Державіаслужба)	<i>State Aviation Administration of Ukraine (SAAU)</i>
01135, Україна, Київ, пр. Перемоги, 14	<i>14, Peremogy ave., 01135, Kyiv, Ukraine</i>
тел.: + 380 (44) 351-54-11	<i>phone: + 380 (44) 351-54-11</i>
факс: + 380 (44) 351-56-74	<i>fax: + 380 (44) 351-56-74</i>
<a href="http://www.avia.gov.ua">http://www.avia.gov.ua</a>	<a href="http://www.avia.gov.ua">http://www.avia.gov.ua</a>
E – mail: kariakin@avia.gov.ua	E – mail: kariakin@avia.gov.ua

Нижченаведену Експлуатаційну директиву видано Державною авіаційною службою України відповідно до статті 5 Повітряного Кодексу України та відповідно до пункту 4.1.4 Правил сертифікації експлуатантів, затверджених наказом Державіаслужби 20.09.2005 № 684;  
*The following Operational Directive is issued by State Aviation Administration of Ukraine in accordance with Article 5 of the Air Code of Ukraine and Air operators certification Rules art. 4.1.4, adopted by order of the State Aviation Administration 20.09.2005 № 684.*

<b>29.12.2015</b>	<b>ЕД-06к-15</b>
-------------------	------------------

**Тема:** Припинення використання самописців польотних даних (FDR) з записом на магнітну стрічку (коригування строку застосування).

**Subject:** *Discontinuation of the use of magnetic tape flight data recorders (FDR) (correction period of application).*

**Підстава:** Вимоги пунктів 4.3.1 розділу 2 та 4.7.1 розділу 3 частини 3 Додатка 6 до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію.

**Reason:** *The requirements of items 4.3.1 of Section 2 and 4.7.1 of Section 3 of Part 3 Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation.*

**Застосування:** Всі гелікоптери, що внесені до Державного реєстру цивільних повітряних суден України та виконують міжнародні польоти.

**Applicability:** *All helicopters, registered in State Civil Aircraft Register of Ukraine and performing international flights.*

**Відмінняє:** Експлуатаційну директиву ЕД-06-15.

**Cancel:** *Operational Directive OD-06-15*

**Вимоги/Requirements:**

1. Гелікоптери повинні бути обладнані FDR згідно з вимогами пункту 4.3.1.2 розділу 2 або пункту 4.7.1.2 розділу 3 частини 3 Додатка 6 до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію з урахуванням вимог доповнення 4 до частини 3 цього Додатку.

*Helicopters must be equipped with FDR in accordance with item 4.3.1.2 of Section 2 or item 4.7.1.2 Section 3 of Part 3 of Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation, taking into account the requirements of Appendix 4 to Part 3 of this Annex.*

2. Починаючи з 01.01.2017 року припиняється використання FDR з записом на магнітну стрічку. В тому числі не допускається використання FDR з записом на металеву фольгу та фотоплівку.

*The use of magnetic tape FDRs shall be discontinued since 01.01.2017. Using photographic film FDRs and engraved metal foil FDRs is prohibited inclusively.*

**Т.в.о. Голови Державіаслужби**



**Е.В. Дьомін**



**ЕКСПЛУАТАЦІЙНА ДИРЕКТИВА**  
*OPERATIONAL DIRECTIVE*

Державна авіаційна служба України (Державіаслужба)	<i>State Aviation Administration of Ukraine (SAAU)</i>
01135, Україна, Київ, пр. Перемоги, 14	<i>14, Peremogy ave., 01135, Kyiv, Ukraine</i>
тел.: + 380 (44) 351-54-11	<i>phone: + 380 (44) 351-54-11</i>
факс: + 380 (44) 351-56-74	<i>fax: + 380 (44) 351-56-74</i>
<a href="http://www.avia.gov.ua">http://www.avia.gov.ua</a>	<a href="http://www.avia.gov.ua">http://www.avia.gov.ua</a>
E – mail: kariakin@avia.gov.ua	E – mail: kariakin@avia.gov.ua

Нижченаведену Експлуатаційну директиву видано Державною авіаційною службою України відповідно до статті 5 Повітряного Кодексу України та відповідно до пункту 4.1.4 Правил сертифікації експлуатантів, затверджених наказом Державіаслужби 20.09.2005 № 684;  
*The following Operational Directive is issued by State Aviation Administration of Ukraine in accordance with Article 5 of the Air Code of Ukraine and Air operators certification Rules art. 4.1.4, adopted by order of the State Aviation Administration 20.09.2005 № 684.*

<b>29.12.2015</b>	<b>ЕД-07к-15</b>
-------------------	------------------

**Тема:** Припинення використання бортових мовних самописців (CVR) з записом на магнітну стрічку та на дріт (коригування строку застосування).

**Subject:** *Discontinuation the use of magnetic tape and wire cockpit voice recorders (CVR) (correction period of application).*

**Підстава:** Вимоги пункту 4.3.2 розділу 2 частини 3 Додатка 6 до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію та пункту 4.7.2. розділу 3 частини 3 Додатка 6 до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію.

**Reason:** *The requirements of item 4.3.2 of Section 2 of Part 3 Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation, and item 4.7.2 of Section 3 of Part 3 Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation.*

**Застосування:** Всі гелікоптери, що внесені до Державного реєстру цивільних повітряних суден України та виконують міжнародні польоти.

**Applicability:** *All helicopters, registered in civil aircraft register of Ukraine and performing international flights.*

**Відміння:** Експлуатаційну директиву ЕД-07-15.

**Cancels:** *Operational Directive OD-07-15.*

**Вимоги/Requirements:**

1. Гелікоптери повинні бути обладнані CVR згідно з вимогами пункту 4.3.2.1 розділу 2 або пункту 4.7.2.1 розділу 3 частини 3 Додатка 6 до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію з урахуванням вимог доповнення 4 до частини 3 цього Додатку.

*Helicopters must be equipped with CVR in accordance with item 4.3.2.1 of Section 2 or item 4.7.2.1 Section 3 of Part 3 of Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation, taking into account the requirements of Appendix 4 to Part 3 of this Annex.*

2. Починаючи з 01.01.2017 року припиняється використання CVR з записом на магнітну стрічку та на дріт.

*The use of magnetic tape and wire CVRs shall be discontinued since 01.01.2017.*

3. Починаючи з 01.01.2017 року всі CVR повинні забезпечувати збереження інформації, протягом принаймні двох останніх годин їх роботи.

*Since 01.01.2017, all CVRs should provide store information for at least the last two hours of their work.*

**Т.в.о. Голови Державіаслужби**



**Е.В. Дьомін**